

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 87 (1960)
Heft: 5

Rubrik: Lo vîlhio dèvesâ : pages vaudoises
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Pages vaudoises



*Communiqué officiel
de l'Association vaudoise des Amis
du patois*

Prix Kissling

L'hiver sera court. Les Fêtes de l'An sont déjà à l'arrière-plan, les vœux ont été formulés, ils sont déjà en partie oubliés et bientôt avril frappera à la porte. Il sera alors trop tard pour se mettre à l'ouvrage. Sans tarder donc, prenez votre plume ou votre stylo, et faites un travail pour le présenter au concours quand le moment sera venu.

Conseil des patoisants romands

Lors de sa dernière séance, le Conseil a adopté des statuts pour la constitution de la Fédération des patois romands. Le premier projet, comme d'ailleurs le second, a été abandonné, et une réglementation beaucoup plus simple et plus admissible par les associations a été adoptée. La commission que notre association a désignée lors de l'assemblée de Villeneuve, se propose donc de vous soumettre ces nouveaux

statuts lors de notre réunion d'hiver. Ce sera à l'assemblée à prendre une décision définitive.

Ad. Decollongny.

Kemein lo mèdzo s'è revindji

La fenna d'on tot gran peintre k'irè cognu tan ke dein lè 2 Amérique, clia dama don l'avai on tsin : onna pouète petite bête, avoué di long pai tot tserpifou, et ke fasai ren ke djapâ contre lè dzein et coféï pertot. Ma la dame l'amâve tot pllien et ne trovâve ren ke sai prau-bon por li.

Adon, on dzor ke lo gâtion avai mo per lo pétro, na pa konsurtâ lo vétérinaire fâ kéri lo mèdze le mè suti de perchantre ; mâ, de bî savai, sein lai dere por quiet.

Kan lo mèdze, k'irè dzolimein orgolan, a z'u yu lo malado, l'è vegnu rodze de colère :

— Su mèdze por lè dzein, Madama, et na pa por lè tsin. Diablo ! à tsakon son meti ! No z'ain perquie on vétérinaire por sogni voutra bête. De no la manka se m'ein mécllio !

— Fau pa vo z'eingrindji, Monsu, ke rebrike la dame. L'è tan brave mon tsin, mellhau ke bin dè dzein. Du ke vo z'ite quie, sarai pa onn' afère de le mèdzi on pou ! Me maufio du vétérinaire, mâ on sâ prau ke nyon n'y paô à vo...

L'ein a tan et tan de ke, bin maugra, lo mèdze a tot parai fini par lai balli onn' ordonnance : onna tote bouna, dû ke l'eindéman lo tsin irè vouairi.

Quauquiè dzor ein apri la dama vin trovâ lo mèdze :



païe rido - païe bin

— L'è dièro k'on vo dai po le consurte ?
Vu pahi tot tsau dû ke no z'allein modâ
por lo défrou.

— N'è ren. Vu pa me fère à patsi por
vétérinaire. L'étai on service, et pu l'è
bon.

— Na ! Vu pa ìtre ein reste. Vo fau
fère voutron prix, aôtremein cein me
graverai.

« Se l'è dinse, se musâve lo mèdze,
attein-te voire. Vu te le fère, mon prix,
et me revindji assebin. »

Adon, de à la dame :

— Va ke sai de ! Atiutadé : Vo fau
dere à votri homo ke pein tan bin k'i
vigne repassâ ein kouleu ma délèza. La
pliodze l'a tota délavaïe.

Sâ pa se l'épou lai a étâ.

G. des Amburnex.

Lè-z-aragne

Lè on rido malheu quan onna mézon
bourle, que fau avâ pedyï de clliau
pourre dzin que pâssan pè lo fû quan
que satse. Ma lo pî, lè in onton quan
lè que lè mézon san pllienne, quan lè
que l'hivè s'approûtse, qu'on-n-a pâ
encora éco à la mécanique. On s'è bin
bregandâ to lo tsautin po reduire lè
recotte, to lè pllin du la câva au cholâ :
truffie, abundance, tchou-râve, blliâ,
fin, recouâ, avinna ; lè mézon au mâ
d'ottobre, san pllienne quemet on-z-ô.

Epu a-te-que qu'onna né, lo fû prin
on sâ pa pî quemet. Lé Cin que l'îre
arrevâ vè Luvi Tsatagnet à la Ruveret
taz que l'îre onna vîlhe mézon que
n'îre pâ ton balla, de bî savâ, ma to
parâ Luvi Tsatagnet, sa fenna la Poline
é pu sè-z-infâ, lo Samelet é la Magrit-
ta, se lai pllièzan rido. S'iran rido
écouessî po fère lau-z-ovrâdzo to lo tsau-

tin é pu lo dix-houi dau mâ d'ottobre
to la frecassi que n'a pâ mé mè d'on-
n-haura de tin, po ellia calamitâ. L'îre
à la nû-né quan l'a faillu chantâ fro
dau llî que to frecassîve, que l'an justo-
z-u lezi de détatsî lé bîte à l'étrâbllio.

N'è rin restâ de la Ruveretaz que
dai mouraille nâre é pu lo vîlho foa
que l'îre cinquanta pî pllie llin.

Pé bounheu que la câva l'îre voû-
tayïe que lo fû l'ai a rin pu. Adan le
pourro Tsatagnet que l'an trovâ à lau
lodzî vé Abram à Metsi, que l'avai dou
lodzemin, lau-z-è restâ prau truffie po
passâ l'hivè.

Adan l'Etat l'a payï que lé Tsatagnet
n'an pâ étâ trau malheureu. Au sailli,
lé mêtre s'è san mè à l'ovrâdzo. L'an
rebâti la Ruveretaz pllie balla que
dévan.

Ma clliau-z-aragne quante à fère
avoué clli malheu ? A-te-que : Aprî que
to l'a étâ frecassi, que lè pompier bê-
vessan on verro de vin de fruit é pu
que medzîvan on bocon de pan é de
froumâdzo, que l'avan gaillâ noretâ, lo
capitaine Foumatset que l'avai on vre-
tâbllio moa de couè, l'a de dinse :
« Faillai bin cin po remoâ lè-z-aragne ! »

Pierro Terpenaz.

(Reproduction interdite)

AMIS ROMANDS
qui venez à Lausanne

Pour bien manger...
à peu de frais... !

LE LANDOR

bat tous les records !...

Chez cet ami Robert Rappaz

Route du Tunnel 1 (Près de la Riponne)

**Favorisez les annonceurs
du « Conteum romand » !**